

# みんな 元気だね!

(西部保育園)  
の運動会で



健康で文化の香りただよ  湯東村  
広報

# かたひがし

Katahigashi Public Relations:

平成5年

# 10

NO. 365

CONTENTS 内容

- (保健センター・デイサービスセンター)  
建設に着手
- 平成4年度 決算報告
- (健康) がん検診を受けましょう
- (公民館) 10月31日は村民大運動会
- (税) パート収入と税
- お知らせコーナー

# 保健センター・デイサービスセンター 建設に着手

完成は平成六年三月初旬  
工事費約四億七千万円

# 人に優しい村づくり



完成予想図

寝たきりのお年寄りを抱える家族、体力的に弱くなり自分の部屋以外は動けなくて寂しい思いをしているお年寄り等に待ち遠しいデイサービスセンターの建設が6年3月のオープンを目指して、6月25日に工事着手しました。この施設の特徴は長く寝たきりで体が硬直していても楽に気持ちよくお風呂に入れる特殊浴槽を持つことです。この特殊浴槽は約1,000万円するもので浴槽が持ち上がり本人に苦痛とか不安感を与えない特殊な設備を備えております。

毎日、つきっきりのばあちゃんに1週間に1回くらい暇をあたいたい。その日は私の介護を忘れて頭をカラッポにしてくれ。



渡辺 良 (70歳) 戸横

施設を利用することで自分の部屋以外の広い世界、世間の風に当たられると思うと完成が待ちどおしい外出できるって本当ですか？

ベッドを借り、ヘルパーさんから週3回来てもらって訓練したおかげでベッドに起き上がることは無難なこと、少しはベッドから離れることができるようになりました。外出の機会ができることは本当にありがたい。

脳卒中で倒れて半年、それ以来行動範囲は家だけでいいのかいそう？デイ施設を利用すれば同じお年寄りの仲間ができて少しは元気になるかも。



野永 永 (82歳) 番屋



野 節 (45歳) 根大

あちゃんには良い施設だと思えます。元気な人は天仙閣、病後のおばあちゃんのような人に外出の機会が得られるデイサービスセンター、いい施設ですね。

デイサービスセンターの運営は皆さんと一緒に。  
「よりよい福祉サービスは施設職員だけでは見えないカレ？」  
住民福祉課長 長谷川米征  
福祉の核となるべきデイサービスセンターの建設が6年3月オープンを目指して工事が始まりました。この施設の運営については住民の協力、応援を求め、住民とともに新しい福祉サービスの需要を掘りおこし、福祉サービスを提供してゆく考えです。

そうすることが各種の福祉サービスにご理解をいただき、公の福祉サービスに對し変な気がね、遠慮がなくなり住みやすい村へのひとつの方法だと思っております。又、皆さんから施設運営に応援をもちたいと利用者にっては、家庭的な雰囲気と近所の人と触れ合う機会が生まれることだと思います。そんなことから皆さんからぜひデイサービスの応援団になつてもらいたいものです。

☆気の合うお茶のみ友達数人で、先進地のデイ施設を見学してみたい人は住民福祉課 86-31111 に電話下さい。

## デイサービスセンターの応援団 次々と先進施設視察と 体験ボランティア実習

先般、高齢者保健医療福祉計画作成のためのアンケート調査を実施しましたがそのひとつに「お年寄り同志、元気な人が弱いお年寄りを応援 援助するべき」だと7割の人が答えています。そこで保健衛生課と住民福祉課では保健福祉ボランティアの育成と研修を実施しています。その内のひとつが7月5日老人クラブボランティアが田上町デイ施設視察の際、81歳の佐藤さんがボランティア活動を



▲活動している佐藤さんの様子

活発にやっているのを見て、「私たちもガンバナケレバ」と気持ちも新たにしました。その佐藤さんが7月27日の日報窓欄に「ボランティアとして活動を」を投書していました。

## ボランティアとして 活動を

7/27  
7/新  
27日  
27日  
27日

ホームヘルパー  
佐藤末三郎(81歳 南蒲田上町)  
高齢者人口が急激に増加している中で、老人ホーム・老人保健施設・病院などを訪問して老人の介護をしてもらえる人々のうち、男性は六人に一人という。目立たぬところで男も頑張っているんだなあと思った。

高齢者の中には、至極元気で、はつととして地域社会で活動している方が多い。が、その中で身体的・精神的機能低下、行動力低下で経済的自立の基盤を失い、病気がちとなって、身の回りのこと

がでなくなると、他人の世話にならなければならない人も多。

私の体には、こうした人たちの苦痛が染み込んでいます。知らない人の話し相手になり、励まし、いたわり、共に生きようとホームヘルプサービスのボランティアとして活動している。

高齢者が増えていくが、家庭環境の変化で家族の介護は難しい。どうしても他人の世話にならなければならない。健康のうちに、福祉活動を心掛けて、ボランティア活動に積極的に参加することが大切と思う。また自発的活動で、金銭的対価を求めたものではないことを理解してもらうために、ボランティア教育が必要とも考える。

7/5

老人クラブボランティア  
田上町デイ施設視察



6/14

ぼらんていあサルビア  
関川村デイ施設視察



6/7

介護教室修了生  
白寿荘へボランティア  
体験実習



私たちが  
応援します。

運転ボランティア  
リハビリ教室(機能訓練)  
参加者の車での送迎をしています。



お知らせします

# 平成4年度決算状況

平成4年度の村の一般会計と特別会計の決算が9月定例議会において認定されました。当初予算21億7,500万円スタートし、その後6回の補正予算を組み、最終的に前年度比1.2%減の財政規模となりました。

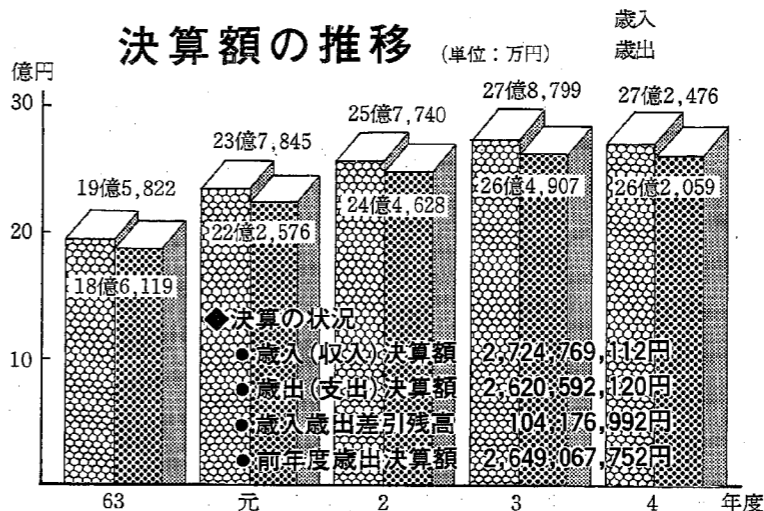
## 一般会計

### 約1億4百万円の黒字決算

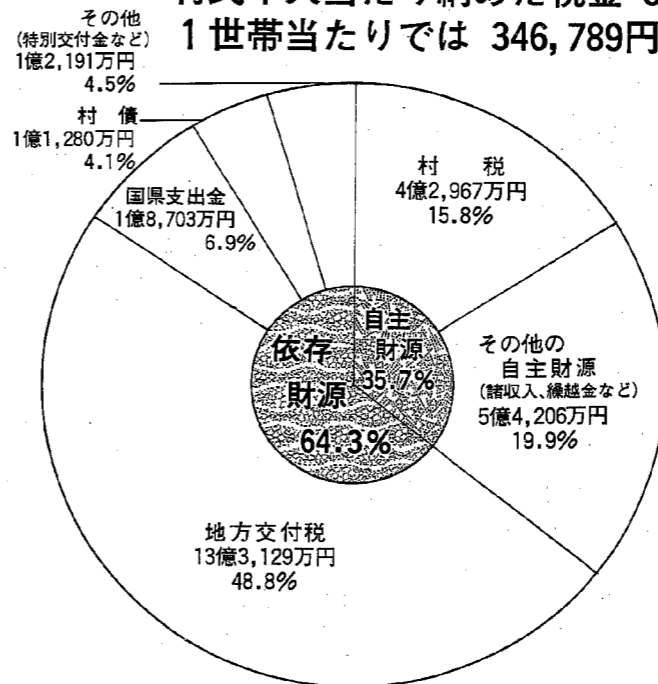
歳出総額  
26億2,059万円  
対前年度比  
1.1%減

歳入総額  
27億2,476万円  
対前年度比  
2.3%減

### 決算額の推移



### 村民1人当たり納めた税金 68,528円 1世帯あたりでは 346,789円



〔平成5年3月31日の人口 6,270人 世帯数 1,239戸〕

## 歳入の状況

歳入総額は27億2,476万円、前年度と比べて6,323万円(2.3%)の減となりました。  
歳入決算額の構成比を大まかにみると、地方公共団体が自ら徴収できる村税や諸収入などの自主財源は35.7%で、国庫に依存する地方交付税、国庫支出金などの依存財源が64.3%となっています。前年度と比較して増減の大きかったものは、地方交付税が5,190万円増、村税が2,912万円増、村債が2億4,000万円減、国庫支出金が5,901万円減となっています。

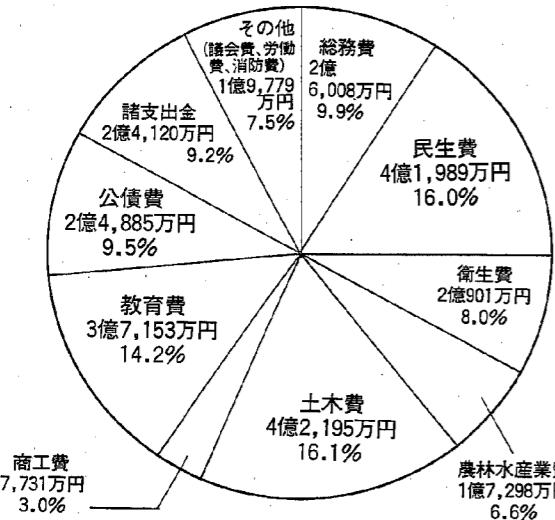
## 歳出の状況

歳出総額は26億2,059万円、前年度と比べて2,848万円(1.1%)の減となりました。

歳出決算額の構成比をみると、土木費の占める割合が一番高く、次いで民生費、教育費、総務費、諸支出金の順になっています。特に1位の土木費は西公園、南公園整備事業等により、1億3,683万円増、2位の民生費はデイサービスセンター用地盛土工事及び特別養護老人ホーム建設用地取得費等により1億3,655万円増となりました。

また、性質別にみると普通建設事業費の占める割合が一番高く、次いで人件費、物件費、補助費等、公債費の順になっています。

村民1人当たり使ったお金 417,957円  
1世帯あたりでは 2,115,086円



### ＝平成4年度の主な事業＝

- ふるさと探訪ゾーン・公園等整備事業 154,687千円
- 村道整備事業(3m未満整備含む) 67,699千円
- 交通安全施設歩道整備事業 27,031千円
- 村道補修事業 27,583千円
- 南保育園屋外遊戯場増設工事(助成事業) 13,177千円
- 西部保育園大規模修繕工事(助成事業) 7,210千円
- 地域づくり推進事業(人材育成・国際交流) 8,279千円
- 交通安全対策費 6,523千円
- 生きがいルームゲートボールコート整備事業 4,999千円
- 老人福祉対策費(全体) 35,146千円
- 健康づくり各種健診事業 13,208千円
- 国土調査土地情報管理事業 9,382千円
- 防火水槽建設事業 10,499千円
- 小学校施設整備工事 10,599千円
- 中学校施設整備工事 27,121千円
- 中学校教育用コンピューター導入事業 29,218千円

### 税収入の状況

区分	決算額
村民税	1億6,636万円
個人	1億4,462万円
法人	2,174万円
固定資産税	2億3,448万円
軽自動車税	944万円
村たばこ税	1,939万円
計	4億2,967万円

### 国民健康保険特別会計

歳入	歳出
4億3,686万円	3億8,363万円
保険税 1億5,146万円	保険給付費 2億7,845万円
国庫支出金 1億7,510万円	老人保健拠出金 7,679万円
療養給付費交付金 1,306万円	その他 2,839万円
その他 9,724万円	

差し引き5,323万円の黒字

### 老人保健特別会計

歳入	歳出
5億4,217万円	5億4,53万円
支払基金交付金 3億2,431万円	医療諸費 4億8,384万円
国庫・県支出金 1億3,645万円	その他 2,069万円
その他 8,141万円	

差し引き3,764万円の黒字

### 農業集落排水事業特別会計

歳入	歳出
472万円	451万円

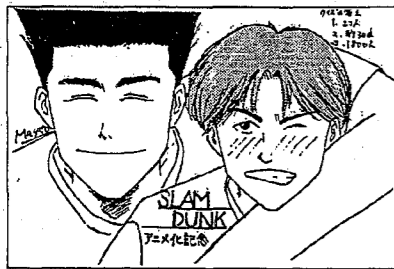
差し引き21万円の黒字

### 団地造成事業特別会計

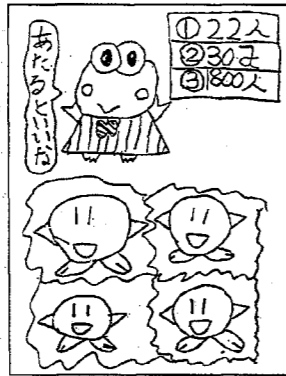
歳入	歳出
8億2,668万円	8億2,100万円

差し引き568万円の黒字

# みんなの広場



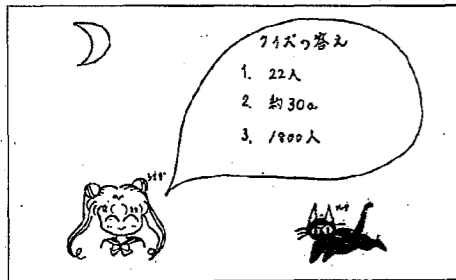
松田 雅里



K・K



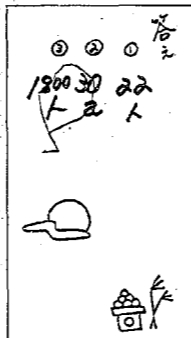
K・O



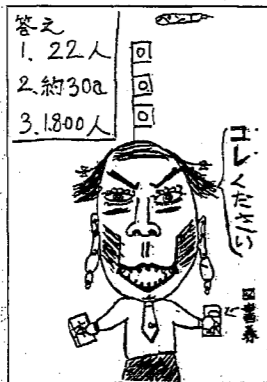
水月 流

## 今月のイラスト

みんなの広場は、みんなで作るもの。クイズの解答、イラストに限らず、地域の情報、お気に入りの写真等、どしどしお寄せください。



K・Y



R・K



T・O

## 500円の図書券が当たる広報クイズ

正しい答えをハガキに書いて送ってください。

① 平成4年度一般会計の決算で歳入のうち村税の占める割合は何%でしたでしょうか？

② 保健福祉ボランティアが先進施設の視察をしています。7月5日、老人クラブボランティアが視察したのはどの町？

③ 村民運動会が10月31日に変更になりましたが、会場はどこでしょうか？

ハガキに答えを書いて、役場総務課広報係へ。村への要望、意見などがありましたら、あわせて書いてください。解答者の中から5人に500円の図書券をプレゼントします。

締め切り 10月15日  
先月号の解答

- ① 22人
- ② 約30a
- ③ 1,800人

応募総数は14人全員正解でした。役場にこられた今井の小林さんから抽選していただき次の方に図書券が当たりました。

当選者 横戸、深沢聖/番屋、田原義之/番屋、竹内照男/今井、小林加奈恵/大曾根、山際和子(敬称略)

## 文芸かたひがし(俳句)

遠藤菱の実句会

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| 嫁の味ほめる姑や早稲の飯    | 小林スイノ |
| 送り火も早目に焚きて盆仕舞   | 星野吾朗  |
| 湯治場の友と語るや間の月    | 武田トサ  |
| 束の間の晴れて湧きたつ蟬時雨  | 佐藤ハギ  |
| 柿を食ふ馬齢重ねし七十年    | 武田真己平 |
| 炎天や話持ち込む大樺      | 長谷川一柿 |
| 天駆けるけものもの如し雲の峰  | 武田栄子  |
| 思い出の浮びて消える夏祭    | 小林カズ  |
| 風鈴の揺れるし留守の家訪へり  | 星野マツノ |
| 性強し低温に堪え稲穂る     | 渡辺重治郎 |
| 愚痴なども入れて足あと大根蒔  | 星野よし  |
| トラックの俄か枚敷に大花火   | 大原沙多  |
| どしや降りの蟬の声をも流しけり | 竹内北斗  |

## がんの危険信号8か条

次のような症状があったら、すぐに専門医にみてもらいましょう。

1. 胃 胃の具合がわるく、食欲がなく、好みが変わったりしないか。
2. 子宮 おりものや不正出血はないか。
3. 乳房 乳房にシコリはないか。
4. 食道 飲みこむときに、つかえることはないか。
5. 大腸・直腸 便に血や粘液がまじったりしないか。
6. 肺・喉頭 せきが続いたり、たんに血がまじったりしないか。声がかすれたりしないか。
7. 舌・皮膚 治りにくいおできはないか。
8. 腎臓・膀胱・前立腺 尿の出がわるかったり、血がまじったりしないか。

男性の場合四十歳から、女性なら三十歳を境に、しだいにがんにかかる人が増えていきます。その理由は、若い頃は、からだのもっている免疫機能が有効に働いて、がんの芽をつみとつてくれますが、年をとってくるにつれ、この免疫機能が衰えてくることから、正常細胞ががん化しやすくなるためと考えられています。

がんの初期には、あまり自覚症状がありません。ですから少なくとも年一回は検診を受け、早期発見を心がけることが大切になってきます。

心身ともに元氣な毎日でありたい  
生活習慣の改善と定期検診がキメテ

## 子宮がん施設検診

医療機関(産婦人科医院)で個別に検診できます。

10月15日～11月30日

個人負担金 1,000円

申込みは、役場保健衛生課まで

## 胃がん検診

10月17日(日)

会場 改善センター

受付時間 午前7時30分

～10時

## 成人歯科健診のお知らせ

歯が抜ける原因の大部分は、歯槽膿漏によるもので早い人は20歳代後半に発病します。しかも、症状が出るまで10年もかかるといわれており、早めに発見して手当すれば歯を抜かずに済みます。

最近6ヶ月以上、歯医者に行ったことのない方は、この機会にぜひとも歯の健康診断を受けられることをお勧めします。

○対象は30歳～69歳までの成人

○申込みは保健衛生課へ10月29日(金)まで電話をお願いします。

いい汗、いきいき '93 体験ヘルシーウォーキング 参加者募集!!

健康な生活習慣(栄養、運動、休養)を実践するために、自分に合った運動量とウォーキングの楽しさを体験しませんか？「楽しい仲間との出会い」「健康づくりのチャンス」です。!!

1. とき 平成5年10月26日(火)
2. ところ 弥彦村森林公園
3. 対象 70才以下の成人

※申し込み方法  
10月12日まで役場保健衛生課まで ☎86-3111

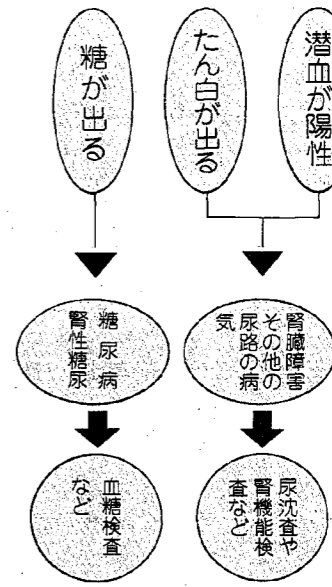
## 尿の検査でわかる病気

### ●尿たん白

尿たん白が陽性の場合、腎臓や膀胱など尿路系に異常があると考えられます。(熱があったり、起立性たん白尿といわれ

る場合などにもたん白が陽性となりますので、自己判断しないでかならず医師の指示にしたがってください。)

糖尿病や高血圧がある人で、いつも尿たん白が陽性の場合、正しい治療が必要です。



### ●潜血検査とは

尿のなかによく含まれている肉眼ではみえない微量の血液(赤血球)の有無をしらべる検査です。検査の結果、「異常」と判定された場合は、腎臓から尿管、膀胱、尿道にいたる尿路系器官に出血があるものとして、精密検査をおこなう糸口となります。

潜血検査は、非常に鋭敏な反応ですから、(+)以上がすべて病的なものとはかぎりません。早朝尿や安静時尿をもちいて再検査したり、かかりつけの医師に気がるに相談して精密検査をうけてください。

## 健診後の健康生活 その4 尿にたん白、潜血が出ているといわれたら

# 10月31日に変更

西小学校グラウンドで会いましょう!

## 第28回 村民親善大運動会

- 選手集合 午前8時50分
- 入場行進 午前9時から

《雨天の場合は村民体育館》



※9月号の広報で10月3日とお知らせしましたが天候等の都合により変更になりました。

### 10月公民館の催し物

日	曜	事	業
1	金	あいさつ運動	
2	土	英会話教室、詩吟教室	
3	(日)		
4	月		
5	火		
6	水	文化団体連絡協議会 ワープロ教室	
7	木		
8	金	詩吟教室	
9	土	チャレンジ講座、英会話教室	
10	(日)	消防演習	
11	(月)	近郷ミニバス大会	
12	火	大正琴教室	
13	水	小中音楽祭 ワープロ教室、表具教室	
14	木		
15	金		
16	土	詩吟教室	
17	(日)		
18	月		
19	火		
20	水	ワープロ教室	
21	木		
22	金	詩吟教室	
23	土		
24	(日)	小学校文化祭、自然観察教室 秋祭ゲートボール大会	
25	月		
26	火	文化財調査審議会 大正琴教室	
27	水	表具教室	
28	木		
29	金		
30	土		
31	(日)	村民親善大運動会	

公民館へ申込みしてください。  
日までに出演者を募集しています。  
果を發表してみませんか。10月15日まで出演者を募集しています。

とき 11月14日(日曜日)  
12時30分から

### 第20回 芸能まつり 出演者募集



### 10月9日(土)はチャレンジランキング大会

10月、11月、12月の学校が休みの第二土曜日にチャレンジ講座を実施します。10月9日は「ズームイン朝」等でおなじみのチャレンジランキング大会です。休みのお父さん、お母さんたちもぜひ参加を。

日時 10月9日(土) 午前8時45分から受付

会場 改善センター

種	目
くつとばし	六角鉛筆積み
くつとばし	さいころ「1」出し
くつとばし	空き缶積み
くつとばし	輪ゴムとばし

みんなとつてもカンタンなゲームです。

### めざせ！ 湯東村のチャンピオン

### 各種大会結果

三世交代交流 ゲートボール大会  
総合優勝 井随Aチーム  
Aブロック 井随A  
Bブロック 鳥方  
Cブロック 三方B

湯東郵便局長杯 ゲートボール大会  
優勝 番原屋  
二位 大原  
三位 称名

少女ミニバス大会  
優勝 東小学校  
二位 南小学校  
三位 西小学校

### 中学校 各部の活躍

【吹奏楽部】  
金賞 下越地区コンクール大会  
銀賞 県コンクール大会

【野球部】  
優勝 中之口浴線大会  
第三位 白根ロータリー大会

【陸上部】  
分水近郷大会  
一位 一〇〇M共通男  
渡辺靖典 11秒9  
一位 一年女子一〇〇M  
吉崎礼奈 14秒0

これからの予定  
11月13日(土)  
『親子ドッジボール大会』  
“地域子ども会対抗”  
会場 村民体育館

12月11日(土)  
『親子クッキング教室』  
“手打ちうどん作り”に挑戦  
会場 改善センター



土曜の休日は

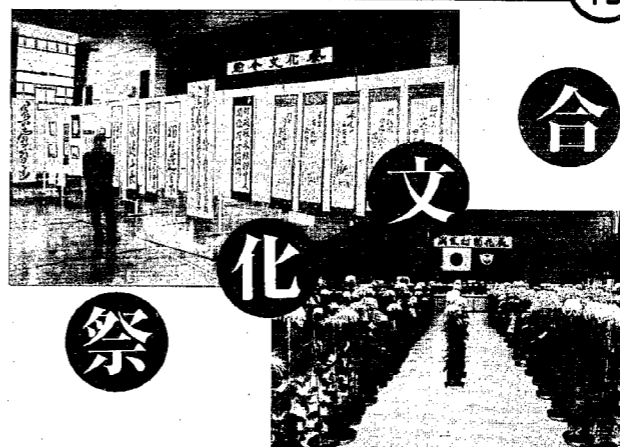
チャレンジ講座

暮らしに生きる  
文化と健康の泉  
〈公民館だより〉

TEL 86-3115

### 芸術の秋を満喫

いつ 11月3日(水)～7日(日)  
どこで 村民体育館と改善センター



- 村民文化祭 11月5日～7日 村民体育館  
村内の芸術家や子どもたちの力が勢揃いします。
- 収穫展 11月5日～7日 村民体育館  
婦人会の皆さんが心をこめて作った野菜の展覧会及び即売会
- 菊花展 11月3日～5日 改善センター  
村内の菊愛好家の丹精込めた菊が会場狭くと並びます。どこの菊祭りにも負けない?

### 強い人間とは



湯東中学校 3年 渡辺由紀

「由紀、勉強したんか?」「まだ...」「はよ勉強せえて。」「...」「勉強しねとまたおこられろ。」「うるさいノ言われなかつたて分かってる。」「これが、私と祖母のいつものやりとりです。日頃、祖母はいろいろと身の回りの世話をしてくれます。私のはとてもうれいのですが、祖母は耳が遠いので、私の言うことが理解できず、あやふやな答えを返すことがあります。そんな時など、「い、もういい、」などと、怒鳴ってしまふこともしばしばです。そんな調子ですから、祖母は家族の会話の中に入れて、私達の中で孤立しているようなものです。それでも、何か役立つことを...という祖母の心づかいはとても...

「由紀、勉強したんか?」「まだ...」「はよ勉強せえて。」「...」「勉強しねとまたおこられろ。」「うるさいノ言われなかつたて分かってる。」「これが、私と祖母のいつものやりとりです。日頃、祖母はいろいろと身の回りの世話をしてくれます。私のはとてもうれいのですが、祖母は耳が遠いので、私の言うことが理解できず、あやふやな答えを返すことがあります。そんな時など、「い、もういい、」などと、怒鳴ってしまふこともしばしばです。そんな調子ですから、祖母は家族の会話の中に入れて、私達の中で孤立しているようなものです。それでも、何か役立つことを...という祖母の心づかいはとても...

「由紀、勉強したんか?」「まだ...」「はよ勉強せえて。」「...」「勉強しねとまたおこられろ。」「うるさいノ言われなかつたて分かってる。」「これが、私と祖母のいつものやりとりです。日頃、祖母はいろいろと身の回りの世話をしてくれます。私のはとてもうれいのですが、祖母は耳が遠いので、私の言うことが理解できず、あやふやな答えを返すことがあります。そんな時など、「い、もういい、」などと、怒鳴ってしまふこともしばしばです。そんな調子ですから、祖母は家族の会話の中に入れて、私達の中で孤立しているようなものです。それでも、何か役立つことを...という祖母の心づかいはとても...

## 少年の主張 西蒲・燕地区大会

8月26日、弥彦村文化会館で「少年の主張西蒲・燕地区大会」が開かれました。湯東中学校の代表として発表した渡辺由紀さんの主張をご紹介します。

れしく、そして日頃、自分の祖母を軽んじる態度を深く反省させられます。こんな風に、耳も遠く生活者として弱者であるはずの祖母に私は教えられたことがたびたびあり、そんな祖母が本当は「強い人」だと思ふのです。

「それから私は毎日のように病院へ足をこまめに通った。なれない看病で、あぶなつかしい手つきの私を、笑いながら見ていた祖母は、そのことをとても喜んでくれた様子でした。この頃から私は、祖母のリハビリにつき合うようになったのですが、ふと、「あること」に気がきました。私が行くところについていいほど祖母のところに何か買ってきたのです。「これ、どうしたの?」と聞くと、「おまえ達が喜ぶかと思つてね。」という返事が必ず返ってきました。こんなところまで私達のことを気にかけてくれるのかと思うと、本当にあたまが下がりました。



### 告知ページ

#### 巻町外三ヶ町村衛生組合 職員募集

巻町外三ヶ町村衛生組合採用試験を次により行います。

- ・募集職種 葬斎場管理人 若干名
- ・受験資格 18歳以上45歳以下の通勤可能範囲に在住しているもの。(年齢は平成6年4月1日現在の満年齢)
- ・試験期日及び試験場 後日、本人に通知します。
- ・試験方法 作文、面接試験
- ・合格発表 平成5年11月下旬頃、本人に結果を通知します。
- ・採用及び給与等 採用はすべて条件付きのものとし、6か月を良好な成績で勤務したときに正式採用になります。給与、手当等については巻町職員の例に準じ支給されます。
- ・受験手続き 市販の履歴書に所定事項を記入し、10月29日までに巻町外三ヶ町村衛生組合事務局に直接持参するか郵送して提出してください。詳しいことは事務局(巻町役場内☎72-3131 内線231)までお問い合わせください。

労働保険の加入はお済みですか  
「10月は労働保険適用月間です」

労働保険とは「労災保険」と「雇用保険」をセットにしたもので、労働者を1人でも雇用する事業主は必ず加入しなければなりません。労働保険に加入しますと、次のようなメリットがあります。

[労災保険]  
労働者が業務上または通勤により負傷、病気、死亡された場合に、被労災者や遺族を保護するため必要な

給付をします。

[雇用保険]  
労働者が失業した場合に、生活の安定と再就職の活動を助けるため必要な給付を行うほか、事業主に対しての助成制度も多くあり、例えば次のようなものがあります。

- ・高齢者、障害者等を安定所の紹介で常時雇用した場合の賃金の一部助成
- ・景気の変動により事業活動を縮小した場合の休業手当等の一部助成

※詳しいことは、巻公共職業安定所(☎72-3155)又は新潟労働基準監督所までお問い合わせください。

#### どんな道たっておまかせください 「全国道路標識週間」10/1~7

私たちが道路を利用するうえで、道路標識は必要なものです。わかりにくい標識や表示がおかしい標識はないでしょうか。わかりやすい標識にするために、皆さんの要望をお聞かせください。「標識意見箱(標識BOX)」を設けていますので、次のところへ郵便又はFAXでお寄せください。

- ・北陸地建標識BOX係  
〒951 新潟市白山浦1-425-2  
FAX 025-246-7767
- ・新潟県庁標識BOX係  
〒950 新潟市新光町4-1  
FAX 025-284-5096
- ・新潟県警察本部標識BOX係  
〒950 新潟市新光町4-1  
FAX 025-283-3969

#### 法まもる心が築くよい社会 10月1日から7日まで「法の日」週間

国では10月1日を「法の日」と定め、国を挙げて法の尊重、基本的人権の擁護、社会秩序の確立の精神を高める日とし、毎年10月1日からの1週間を「法の日」週間として、全国各地でこの週間の徹底を図るため、講演会や座談会など各種の行事を実施しています。

~村でも、行政相談を行います~  
「役場への要望や苦情は、直接言いくらい」…こんなときは、ぜひ行政相談員にご相談ください。村の行政相談員は今井の平松良男さんです。  
<相談日> 天仙閣において  
10月13日(水)午前9時から12時

合わせて弁護士による「相続の問題」「土地の争いごと」などの法律相談も開催しますのでお気軽にご相談ください。法律相談の申し込み、お問い合わせは住民福祉課まで。

※相談は無料で秘密は固く守られます。

#### 巻保健所 痴呆相談会

物忘れがひどくなり同じことを何度も繰り返して言ったり、夜中に騒いだり、歩きまわったり、最近ではきたのではないかと、どのようにお世話したら良いかわからないなど、不安を抱えている方は一人で悩まず、お気軽にご相談ください。専門医が個別に応じます。

- ・日時 10月6日(水)  
受付 午前9時から10時
  - ・場所 巻保健所 相談室
  - ・内容 三島病院医師による個別相談
- ※相談を希望される方は、二日前までに巻保健所(☎72-5111内線243)まで申し込んでください。

#### 電力ふれあい広場の愛称募集

東北電力では、10月下旬巻駅前オープンする電力ふれあい広場(電気を使った暮らしの情報を集めた広場)の愛称を募集しております。

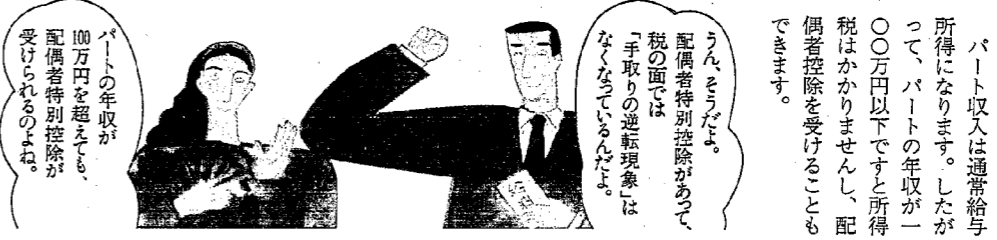
- ・応募方法 ハガキに愛称とその説明、住所、氏名、年齢、性別、職業、電話番号を記入の上、ポストに投函ください。
- ・応募先 東北電力(株)巻営業所お客さまサービス課 郵便番号953 巻町大字巻甲2725-1 (☎72-2161)
- ・応募締切 10月5日(当日消印有効)

※採用された方は記念品、外れた方にも抽選で20名の方に記念品をさしあげます。

#### 巻保健所テレフォンサービス

- 10/1~15 「エイズについて」
  - ・エイズってどんな病気?
  - ・エイズはこんなことからうつります
  - 10/16~31 「健康づくりのための運動」
  - ・なぜ運動が必要なのか?
  - ・これなら出来るこれなら続く運動
- サービス時間  
月~金 17:00~翌8:30  
土・日曜・祝祭日 終日  
☎(0256)72-8833(専用電話)

# 税セミナー 奥さまと税 パート収入と税



パート収入は通常給与所得になります。したがって、パートの年収が100万円以下ですと所得税はかかりませんし、配偶者控除を受けることもできます。

パートの年収が100万円を超えても、配偶者特別控除が受けられるのよね。

うん、そうだよ。配偶者特別控除がある税の面では「手取りの逆転現象」はなくなっているんだよ。

内職などの収入は、収入から必要経費を差し引いた残りが事業所得または雑所得になります。ただし、次のいずれにも該当する方は、必要経費として六五万円(収入金額が限度)を差し引くことができます。

①家内労働者、外交員、集金人、電力量計の検針人など、特定の人に対して継続して労務の提供をする人

②事業所得及び雑所得の必要経費と給与所得の収入金額の合計が六五万円に満たない人

したがって、収入が内職だけの場合にはパート収入と同様に年収が一〇〇万円以下ですと所得税はかかりませんし、配偶者控除を受けることもできます。

**配偶者特別控除**  
配偶者特別控除は納税者本人の合計所得が一〇〇万円(給与年収で約二二〇万円)を超える年については、受けることができます。控除額は配偶者の所得によって調整されますが、最高額は三五万円です。この控除は、給与所得となるパート収入であれば収入が一〇〇万円を超えていても一三五万円未満であれば受けることができます。

#### 住民税

パートや内職(家内労働者等)の年収が九九万円以下ですと給与所得等の金額が住民税の非課税限度額(三四万円)以下となりますので、住民税もかかりません。

**奥さまが財産をもらったときは...**

婚姻期間が二〇年以上の夫婦間で居住用不動産の贈与が行われた場合には、一定の要件を満たすときには、贈与税の申告をすることによって、基礎控除の六〇万円のかに最高一〇〇万円までの配偶者控除が受けられます。

この配偶者控除は、同じ配偶者間において一生に一度しか受けられません。

パートや内職の収入	夫の所得から配偶者控除が	自分自身に所得税が	自分自身に住民税が
99万円以下	受けられる	かからない	かからない
99万円超 100万円以下	受けられる	かからない	かかる
100万円超	受けられない	かかる	かかる

(注) 所得税・住民税とも平成5年中に生じたパート収入にかかるとあり、住民税は、翌年の納税となります。

### 講演会のご案内

主催 西蒲原郡商工会

**10月12日(火)**  
午後2時~3時30分  
(講師) 漫才師 内海好江師匠  
(テーマ) 「あなたが主演イキイキ人生」  
(会場) 弥彦村農村環境改善センター

**10月19日(火)**  
午後7時~8時30分  
(講師) 作家 林 真理子先生  
(テーマ) 私の仕事から  
(会場) 西川勤労者体育センター

### 10月26日(火)から11月1日(月)まで 秋の火災予防運動期間

10月26日(火)~11月1日(月)まで、「防火の輪つなげて広げてなくす火事」を合い言葉にして、県下一斉に秋の火災予防運動が実施されます。

これから火災が発生しやすい気候となる時季を迎えるに当たり、消防署及び消防団では、広報等の防火運動を行います。期間中は、午後7時に各部署の大サイレンを吹鳴します。

火の元、火の取り扱いには十分注意して下さい。

「防火の輪つなげて広げてなくす火事」

#### 愛のご寄付

福祉のためにと次の方から社会福祉協議会へご寄付が寄せられました。

(お祭り広場バザー売上げ)

- ・交通安全母の会
- ・井随 鷲尾トラ
- ・横戸 小飯田ツヤ

ありがとうございました。福祉のために使わせていただきます。

#### 巻町・潟東村秋季合同消防演習のお知らせ

10月10日(日)秋季合同演習が、潟東中学校を主会場として行われます。午前8時20分到大サイレンを吹鳴しますので、火災と間違わないようにして下さい。

# 戸籍の窓

(8月16日から9月15日までの届出分)

## ●うぶごえ

なまえ	誕生日	係親者	住所
米山 耕平	%	一成	三方
小林 智子	%	一誠	遠藤
渡邊 琴美	%	勝利	熊谷

## ●およろこび

なまえ(旧姓)	世帯主	住所
高橋 和弘	和弘	横戸
(新井)淳子		(新潟市)

## ●おくやみ

なまえ	死亡日	年齢	住所
杉山平太郎	%	86	南
栗林 トメ	%	84	大原
風間三男平	%	81	熊谷
竹内 正吾	%	80	番屋

## ●人の動き (8月31日現在)

人口	6,253人	(前月比) -10
男	3,095人	-9
女	3,158人	-1
世帯数	1,243戸	-1



▲調印式でガッチリと握手

井随工業団地へ  
新潟ヒューテック進出

パブル経済崩壊に伴い、個人消費低迷などから、東京都から進出予定企業の進出断念で造成済みの工場用地約五、一〇〇平方メートルの用地売却が心配されておりましたが、七月中旬、お隣の西川町に本社および工場を有する新潟ヒューテック株式会社(代表取締役 小野塚厚司)が進出決定いたしました。新潟ヒューテック株式会社は、電子機器部品を製造し、現在四十

平成5年10月1日から  
公図の閲覧には手数料が  
必要となります。

手数料は1枚400円です。  
登記印紙で納めてください。

## 法務省

詳しくは最寄りの法務局へお尋ね下さい。

余人の従業員を雇用しており、九月末ころ工場建設に着手し、来春に操業を予定しております。  
なお、今後三年間毎年十人から十五人の従業員採用を計画されています。

来てね!  
ふれあい

- 毎週日曜日
- 午前7時～9時
- 役場前駐車場

## 10月のフレッシュ野菜

なべ物に白菜・おでんに大根・やわ肌ネギ・ブロッコリー・カリフラワー・食用菊(柿の本)  
※山の味覚「きのこ」も特別参加して  
る日があります。  
あとは来てのおたのしみ!

## 10月の救急当番医

※診療時間は午後6時まで

外科	内科
10/3日 県立吉田病院(吉田町) ☎92-5111	10/3日 古寺医院(巻町) ☎72-2016
10日 金子外科医院(岩室村) ☎82-4786	10日 和田医院(西川町) ☎88-2134
11日 本間医院(分水町) ☎97-3133	11日 吉田医院(西川町) ☎88-6640
17日 県立吉田病院(吉田町) ☎92-5111	17日 遠藤医院(西川町) ☎88-2204
24日 巻町立病院(巻町) ☎72-3112	24日 金子医院(巻町) ☎72-8030
31日 桑原医院(巻町) ☎72-2221	31日 大越医院(巻町) ☎72-2707
11/3日 潟東けやき病院(潟東村) ☎86-3515	11/3日 潟東けやき病院(潟東村) ☎86-3515

稲わら焼却  
防止期間  
10月31日まで  
期間中の稲わら  
焼却防止にご協  
力ください。

先日、西部保育園の運動会に取材に行ってきた。ビックリしたのはハンディビデオカメラの普及です。お父さんたちがかわいいうが子をビデオに収めようと、一生懸命になってファインダーを覗いている姿が印象的でした。子供が大きくなった時、家族全員でビデオを見ながら、家族だんらの姿が目に見えられます。  
稲刈りは順調に進んでいるでしょうか、終わったら村民大運動会が待っています。ケガに気をつけていい秋見つけましょう。

## 編集室から

## 忘れないでね

- 18日 三種混合
- 25日 インフルエンザ
- 27日 ツベルクリン反応検査  
乳児健診  
育児教室  
妊婦教室
- 29日 ツ反判定・BCG



小林たいとちゃん  
(今井・11ヶ月)  
保護者一浩之さん